

Fresch uff - Geranium

2003

D'r Tod vu Basel

D'R TOD VU BASEL (traditionnel)

Ich bin noch jung un ledig gseh
Wu n'ich ghirota han
A altes Wib drei Taga druf
Do hat's mer jo schu greit
Ref. Fidiru, fidiru, fidirulala...

No ben i uff'm Kirchhof
Ja, uff dam Schrackasort
Un frog d'r Tod vu Basel
Nemm mina Alta furt

Ja wu n'i weder heima kumm
Esch mina Alte tot
Ich bind mi Ross am Wage
Un fiahr mina Alte furt

Ja, wu ni uff 'm Kirchhof kumm
Esch's Grab do schu gemacht
Ihr Trager tragt ganz lieslig
Ass d'Alte net verwacht

Ja, wu ni weder heima kumm
Fahlt's mer an Zittvertrib
As senn jo küm drei Tage
Nemm ich a junges Wib

Ja bi mim junga Wiwla
Do esch jo d'Freida gross
As senn jo küm drei Tage
Do esch d'r Teifel los.

J'étais encore jeune et célibataire
Quand je me suis marié
A une vieille femme
Trois jours après je l'ai regretté
Alors je suis allé au cimetière
Dans cet endroit effrayant
Et j'ai demandé à la Mort de Bâle

d'emporter ma vieille.
Et quand je suis rentré
La vieille était morte
J'ai attelé mon cheval à la carriole
Et je l'ai emporté
Et quand je suis arrivé au cimetière
La tombe était creusée
Porteurs, portez-là en silence
Pour que la vieille ne se réveille pas.
Et quand je suis rentré
J'ai manqué de distractions
A peine trois jours après
J'ai pris une femme jeune
Et auprès de ma jeune femme
Ma joie était grande
Mais trois jours après
Le diable était déchaîné.